

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir freuen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und wenden Sie sich bei auftretenden Fragen an den behandelnden Arzt oder an Ihr Fachgeschäft bzw. an unseren Kunden-Service Tel. 0800 – 0010530 (kostenfrei innerhalb von Deutschland) oder info@bauerfeind.com.

Zweckbestimmung

Orthopädische Einlagen sind funktionelle Orthesen für die Füße, die sich zur Therapie von Fußbeschwerden und deren Vorbeugung eignen.

Die ErgoPad ball & racket dient außerdem der Erhöhung des Tragekomforts in Sportschuh und der Stabilisierung der Rückfußbewegung bei sportlicher Aktivität. Geeignet für: Spiel- und Rückschlagsportarten wie Volleyball, Handball, Basketball, Tennis, Badminton, Squash, Golf, Fußball (schuhabhängig) und andere laterale (seitliche) Bewegungsmuster.

Indikationen

Die ErgoPad ball & racket dient der Prophylaxe und Therapie sportartspezifischer Überlastungsbeschwerden wie:

- unspezifische Überlastungsbeschwerden am Fuß
- Fersenschmerzen
- Achillessehnenbeschwerden
- Schienbeinbeschwerden

Ein weiterer Einsatzbereich ist die Prävention und Behandlung von Beschwerden beim Sport von Patienten mit leichtem bis ausgeprägtem Senk-Spreizfuß oder leichtem Hohlfuß.

Anwendungsräume

Vorsicht: Vor Anwendung / Benutzung einer Einlage für die genannten Anwendungsrisiken ist ein Arzt oder Fachpersonal¹ aufzusuchen.

Reicht das zur Verfügung stehende Innenvolumen des Schuhwerks nicht für den Fuß und die gewählte Einlage aus oder werden Einlagen in Schuhen inkorrekter Länge und Weite (bzw. mit fehlender seitlicher Führung bei offenen Schuhtypen) getragen, sind Passformprobleme (Enge- und Druckgefühl, Reibung) nicht auszuschließen.

Bitte beachten Sie, dass Schuhe und Einlagen eine funktionelle Einheit bilden.

Stehen die Füße auf Einlagenkanten, kann es zur Blasen- oder Hornhautbildung an den Fußsohlen kommen. Gleiches ist zu erwarten, wenn Bezug und/oder Nistmaterial infolge von mechanischer Überlastung (längere oder häufige) werden bzw. brechen. Derartig beschädigte Einlagen dürfen nicht mehr getragen werden!

Kontraindikationen (Gegenanzeigen)

Diabetiker und Menschen mit rheumatoiden Fußdeformitäten müssen sich vor Gebrauch dieses Produkts medizinisch beraten lassen, um eine optimale Behandlung zu gewährleisten.

Anwendungshinweise

Einlagenzulaufliche Schuhe müssen ein ausreichendes Innenvolumen sowohl für den Fuß, als auch für die gewählte Einlage aufweisen (ausreichende Schuhlänge/-weite, ggf. herausnehmbare, ausreichend dicke Polstersohle, seitliche Führung der Einlagen bei offenen Schuhtypen). Eine unkomfortable, den Fuß einengende Passform ist unbedingt zu vermeiden.

Bei der Größenwahl von Einlagen dienen die Packungshinweise lediglich zur Orientierung. Wie korrekt passende Schuhe müssen Einlagen ggf. dem stehenden, belasteten Fuß mindestens 1,0 cm länger sein. Bitte kontrollieren Sie die Längenzugabe bei beiden Füßen, da Längenschiede vorkommen können. Im Zweifelsfall gibt der längere Fuß die Größe vor.

Die Einlage muss gerade im Schuh liegen und eine möglichst große Kontaktfläche zur Schuhbrunnensohle aufweisen. Fußfestig ist der Kontakt der Einlage zum Schuhschaft sinnvoll, um das Risiko von Druckstellen und Blasenbildung für die Haut der Fußsohle zu beschränken.

Einlagen sind immer paarig zu tragen! Ausnahmen müssen durch den behandelnden Arzt festgelegt werden. Die ErgoPad ball & racket sind zum mehrmaligen Gebrauch nur durch einen Anwender bestimmt.

Bitte kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf eventuelle Druckstellen, Rötungen und sonstige (durch die Einlage verursachte) Veränderungen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Fachpersonal oder an Ihren behandelnden Arzt.

Eingewöhnungsphase: Wie bei vielen medizinischen Hilfsmitteln kann es sein, dass sich die ErgoPad ball & racket beim ersten Tragen etwas ungewohnt anfühlt. Daher empfehlen wir, dass Sie mit einer Tragezeit von ca. 2 Stunden beginnen und die Dauer langsam steigern, bis die Einlage bequem zu tragen ist. Die Eingewöhnung darf nicht wesentlich länger als eine Woche dauern. Wenn Sie danach immer noch ein unangenehmes Tragegefühl empfinden, wenden Sie sich an das Fachpersonal.

Nach einer Tragepause von ca. einem halben Jahr müssen die Einlagen von Fachpersonal auf ihre Funktionalität hin überprüft werden.

Reinigungshinweise

Die ErgoPad ball & racket können von Hand mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie die Einlagen an der Luft trocknen. Verwenden Sie keine äußeren Wärmequellen (z. B. Heizung, Haartrockner oder direktes Sonnenlicht). Die Einlagen sind nicht wassermaschinenfähig. Milde, für die menschliche Haut geeignete, Desinfektionsmittel können sparsam dosiert eingesetzt (aufgesprüht) werden. Verfabungen von Bezugsmaterialien sind dabei nicht auszuschließen.

Einsatzort

Die Einlagen müssen mit bestriumptem Fuß in geeignetem Schuhwerk getragen werden.

Gewährleistung

Einlagen sind Gebrauchsgegenstände und unterliegen bei regelmäßiger Nutzung einem natürlichen Abnutzungsprozess.

Leichte Verfabungen, insbesondere das Ausbleichen von Einlagenbezügen, sind während der Nutzung der Einlagen möglich und von verschiedenen Faktoren, wie z.B. Feuchtigkeitsgehalt und Strahlung, abhängig. Sie stellen keinen Grund zur Gewährleistung dar.

Gewährleistung wird gemäß den Bestimmungen sowie den Liefer- und Vertragsbedingungen der Bauerfeind AG (AGB) gewährt, wenn alle in dieser Gebrauchsanweisung genannten Punkte eingehalten werden.

Entsorgung

Sie können das Produkt entsprechend den nationalen gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

FACHPERSONAL**Reinigungshinweise**

Unter einer optimalen Passform ist eine Längenzugabe der Einlage bzw. des Schuhs von ca. 1 cm im Vergleich zum Fuß im Stehen zu verstehen. Sollten die Einlagen nicht die für die Schuhe passende Größe haben, können Sie die Einlagen zuschneiden oder thermisch umformen. Bitte gehen Sie anhand der folgenden Anweisungen vor.

Zuschneiden:

1. Nehmen Sie die Einlegesohlen aus den Sportschuhen und legen Sie sie auf die ErgoPad ball & racket.

2. Richten Sie die Ferselemente so aus, dass sie exakt übereinander liegen und zeichnen Sie den Umriss der Schuheinlage auf der ErgoPad ball & racket ein.

3. Schneiden Sie entlang der eingezeichneten Umrisslinie im Vorfußbereich. (Geben Sie Acht, dass die Einlage nicht in Klein schneiden. Die Einlagen sind nicht wassermaschinenfähig, die Einlage anzuprobieren und sie dann ggf. erneut zuschneiden, die Einlage anzuprobieren und sie dann ggf. erneut zuschneiden.)

4. Legen Sie die ErgoPad ball & racket paarweise in die Schuhe (linke/rechte Seite sind auf der Rückseite der Einlagen gekennzeichnet).

Thermisches Verformen

In Ausnahmefällen kann es nötig werden, die Einlagen mittels thermischer Verformung an die Fußform anzupassen.

1. Nach dem Zuschneiden der ErgoPad ball & racket heizen Sie den Ofen auf 90°C/200°F vor.

2. Legen Sie die Einlagen (mit dem Bezug nach unten auf eine saubere Unterlage) für ca. 2 Minuten in den Ofen.

Verhütungsgesundheit: Tragen Sie zum Entnehmen der Einlagen aus dem Ofen Schutzhandschuhe.

3. Sobald Sie die Einlagen aus dem Ofen genommen haben, legen Sie sie unverzüglich in die Schuhe ein. Lassen Sie umgeben die Schuhe für ca. 2 Stunden trocknen.

4. Der Anwender muss nun 2 Minuten gerade stehen, wobei die Füße schulterbreit auseinander stehen und nach vorn ausgerichtet sind.

Die Einlagen sind nun an die Form der Füße angepasst. Alternativ können die erwärmten Einlagen auch über Einlagenlösern im Vakuumverfahren verformt werden.

Stand der Informationen: 2014-01

¹ Fachpersonal ist jede Person, die nach den für Sie geltenden staatlichen Regelungen zur Anpassung und Einweisung in den Gebrauch von orthopädischen Einlagen befugt ist.

Dear Customer,

Please read through these instructions for use carefully and if you have any questions, contact your physician or medical retailer or visit info@bauerfeind.com.

Intended use

Orthopedic orthoses are functional orthoses for the feet and are suitable for use in treating and preventing foot complaints.

The ErgoPad ball & racket also makes sports shoes more comfortable to wear and helps stabilize the movement of the hindfoot during sports activities.

Suitable for a range of racket and other sports, such as volleyball, handball, basketball, tennis, badminton, squash, golf and football (depending on footwear), as well as other activities involving lateral (sideways) movement.

Indications

The ErgoPad ball & racket helps prevent and treat overloading complaints associated with specific types of sport. These include:

- Non-specific overloading complaints involving the foot
- Heel pain and talalgia
- Achilles tendon complaints
- Tibia complaints

It is also used to prevent and treat sports-related complaints experienced by patients with mild to severe arch depression/spay flat or mild pes cavus/high arched foot.

Risks of using this product

Caution: Before using/applying a foot orthosis, you should consult a physician or specialist¹ about the risks involved.

If the available internal volume of the shoe is not sufficient for the foot and the selected foot orthosis, or if the foot orthosis is worn in shoes of an incorrect length and width (or shoes with inadequate lateral guidance in the case of open shoe types), problems relating to poor fit may occur (e.g. a feeling of constriction or pressure). Please check the length allowance for both feet, as they may differ in length. In case of doubt, base your size selection on the longer foot.

The foot orthosis must be positioned straight in the shoe and have as much surface contact as possible with the shoe insole. Contact between the foot orthosis and the shoe upper helps reduce the risk of pressure marks or blistering on the skin of the soles of the feet.

Foot orthoses must always be worn as a pair! Any exceptions to this must be stipulated by the treating physician.

The ErgoPad ball & racket is designed to be worn repeatedly by a user only.

Please regularly check your feet for any pressure marks, redness or other changes caused by the foot orthosis. If you have any questions, please contact a specialist or your physician.

Be aware that, like with many medical products, the ErgoPad ball & racket may feel somewhat strange to wear at first. We therefore recommend that you start by wearing it for around one hour at a time and slowly increase the wearing period until the foot orthosis feels comfortable. It should not take much longer than a week to adjust to wearing the foot orthosis. If you still find it uncomfortable to wear after this period, please contact a specialist.

Foot orthoses must be checked by a specialist after they have been worn for approximately half a year to ensure that they are still functioning properly.

Cleaning instructions

The ErgoPad ball & racket can be cleaned by hand using soap and lukewarm water. Then leave the foot orthoses to air dry. Do not use any external heat sources (e.g. heaters, hairdryers or direct sunlight).

Foot orthoses cannot be washed in a washing machine. Mild disinfectants suitable for human skin may be applied sparingly (sprayed on). However, this may lead to discoloration of the top cover materials.

Part of the body this product is suitable for

The foot orthoses must be worn in suitable footwear and with socks or stockings on your feet.

Warranty

Foot orthoses are items for daily use and as such they are subject to natural wear when used on a regular basis.

Slight discoloration, in particular fading of the top covers of the foot orthoses, may occur during their use. This is dependent on a number of factors, such as moisture levels and sock/stocking materials. This is not covered by warranty.

Warranty is provided in accordance with the provisions as well as the terms of supply and contractual terms of Bauerfeind AG (Terms and Conditions), as long as all the points mentioned in these instructions for use are observed.

Disposal

You can dispose of the product in accordance with national legal requirements.

Modification instructions**Fitting:**

For an optimum fit, there should be a length allowance of approximately 1 cm between the foot and the foot orthosis and/or shoe, in a standing position. If the foot orthoses are not the right size for your shoes, you can cut them down or reshape them using thermoforming. Please follow the instructions below.

Cutting:

1. Take the inlays out of your sports shoes and place them on your ErgoPad ball & racket.

2. Align the heel sections so that they are positioned precisely on top of one another and draw around the inlay on your ErgoPad ball & racket.

3. Cut along the outline you have drawn in the forefoot area. (Make sure you do not cut the foot orthosis too small. We recommend cutting off less material than you need to first and trying on the foot orthosis before carrying on cutting.)

4. Place the ErgoPad ball & racket in your shoes (foot orthoses for left/right feet are marked as such on the back).

Thermoforming

In exceptional cases and having sought specialist advice, it may be necessary to use thermoforming to adapt the foot orthoses to suit the shape of your feet.

1. After cutting down your ErgoPad ball & racket, preheat your oven to 90 °C/200 °F.

2. Put the foot orthoses (with the top covers facing downward on a clean surface) in the oven for approximately 2 minutes.

Risk of burning!

Wear protective gloves when taking the foot orthoses out of the oven.

As soon as you have taken the foot orthoses out of the oven, place them immediately in your shoes.

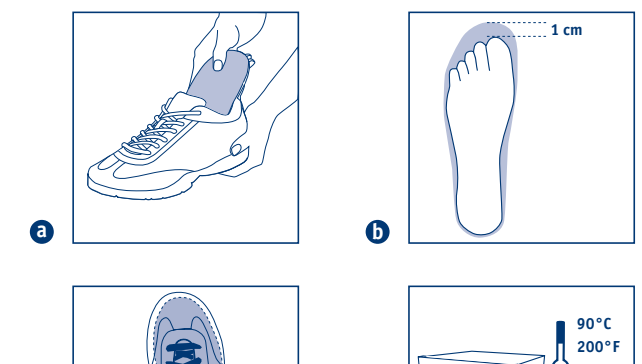
4. Put on your shoes straight away (make sure you are wearing socks or stockings).

5. Then stand for 2 minutes with your feet shoulder-width apart and pointing forward.

Your foot orthoses should now be adapted to the shape of your feet.

Version: 2014-01

¹ A specialist is any person who is authorized according to the state regulations for fitting and instruction in the use of orthopedic orthoses that are relevant to you.



Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Material Polyester (PES)
Material Polyurethane (PUR)

Austria
Bauerfeind Ges.m.b.H.
Hainburger Straße 33
A-1030 Vienna
Phone +43 (0) 800 44 30 130
Fax +43 (0) 800 44 30 131
E-mail: info@bauerfeind.at

Italy
Bauerfeind GmbH & Co.
Filiale Italiana
Via Po 9
I-20871 Vimercate (MB)
Phone +39 039 6 08 12 52
Fax +39 039 6 08 16 68
E-mail: info@bauerfeind.it

Nordic
Bauerfeind Nordic AB
Röslagsplan 24
SE-113 55 Stockholm
Phone +46 (0) 774-100 020
Fax +46 (0) 774-100 021
E-mail: info@bauerfeind.se

Poland
Bauerfeind Polska Sp. z o.o.
Sky Office Center
UL. Rymnowskiego 31
PL-02-697 Warszawa
Phone +48 727 677 675
Fax +48 727 677 675
E-mail: info@bauerfeind.pl

Republic of Macedonia
Bauerfeind Dooel Skopje
Bulevar 24
MK-1000 Skopje
Phone +389 (0) 2 3179 002
Fax +389 (0) 2 3179 004
E-mail: info@bauerfeind.mk

Serbia
Bauerfeind d.o.o.
Miloja Djaka 6
CS-11000 Beograd
Phone +381 (0) 11 26 65 999
Fax +381 (0) 11 26 65 999
E-mail: info@bauerfeind.co.yu

Singapore
Bauerfeind Singapore Pte Ltd.
Blk 41 Cambridge Road
#01-21 Singapore 210041
Phone +65 6396 3497
Fax +65 6295 5062
E-mail: info@bauerfeind.com.sg

Slovenia
Bauerfeind d.o.o.
Dolenjska cesta 242b
SI-1000 Ljubljana
Phone +386 (0) 4272 941
Fax +386 (0) 4272 951
E-mail: info@bauerfeind.si

Spain
Bauerfeind Ibérica, S.A.
Historiador Diago 13
E-46007 Valencia
Phone +34 96 385 66 33
Fax +34 96 385 66 99
E-mail: info@bauerfeind.es

Switzerland
Bauerfeind AG
Vorderstrasse 5
CH-5452 Oberrohrdorf
Phone +41 (0) 56 485 82 42
Fax +41 (0) 56 485 82 59
E-mail: info@bauerfeind.ch

United Arab Emirates
Bauerfeind Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City
P.O. Box 505116
UAE-Dubai
Phone +971 4 4335 685
Fax +971 4 4370 344
E-mail: info@bauerfeind.ae

United Kingdom
Bauerfeind UK
Phyllis House
229 Bristol Road
GB-Birmingham B5 7UB
Phone +44 (0) 121 446 53 53
Fax +44 (0) 121 446 54 54
E-mail: info@bauerfeind.co.uk

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800 423-3405
Phone (770) 429-8330
Fax (770) 429-8477
E-mail: info@bauerfeindusa.com

USA
Bauerfeind USA, Inc.
3005 Chastain Meadows Parkway
Suite 700
USA-Marietta, GA 30066
Phone 1 800

Vážení zákazníci, vážení zákazník,

Vážení i milující obyvatelé naší země, v případě otázek se obraťte na svého ošetrojícího lekára alebo na špecializovaný predajný prípadne na náš technický servis (info@bauerfeind.com).

Účel použitia

Ortopedické vložky sú funkčné ortézy pre chodidlá, ktoré sú vhodné pre terapiu a prevenciu pri ťažkostach s chodidlami.

ErgoPad ball & racket okrem toho na zvýšenie komfortu pri nošení v športovej obuvi a stabilizáciu zdĺhajúcej časti chodidla pri športovej aktivite. Vhodné pre kolektívne a odrazové športy ako volejbal, hádzaná, basketbal, tenis, badminton, squash, golf, futbal (v závislosti od obuvi) a iné terénne (bočné) príklady pohybu.

Indikácie

ErgoPad ball & racket slúži na profylaxiu a terapiu športovo špecifických ťažkostí z patrenia ako:

- nespecifické ťažkosti z profylaxie na chodidle
- bolesti päty
- ťažkosti s Achillovou šľachou
- ťažkosti s holenou kosťou

Ďalšia oblasť použitia je prevencia a liečba ťažkostí pri športe u pacientov s miernu až výrazne plochou, priečne plochou alebo tiež miernu vyklenutou nohu.

Riziká použitia

⚠ Pozor: Pred aplikáciou / používaním vložky je nutné z dôvodu uvedených rizík použitia vyhľadieť lekára alebo odborný personál.

Ac vnútorný objem obuvi, ktorý je k dispozícii, nepostačuje pre chodidlo a zvolenú vložku, alebo ak sa vložka voľne (dosť nesprievádzajúca s ťažký resp. s chýbajúcim bočným vedením v otvorených typov obuvi), nie je možné vyčistiť v súvisiacej postojke (pocit tlesna a ťaženia, trenie).
Prosím, dajte na to, že obuv a vložky tvoria funkčný celek.

Ac chodidlá stoja na hránach vložky môže dôjsť k tvorbe plgúzov alebo zhrubnutia pokožky. To tiež môže očakávať, ak sa povrch / alebo materiál výpne v conformite mechanického preťaženia predovšetkým alebo vyhoví záhyby, resp. ak sa deformujú postoj. Takto poškodené vložky sa nesmú viac nosiť.

Kontraindikácie

Diabetici a ľudia s reumatickými ochoreniami chodidla sa musia pred používaním týchto výrobkov poradiť s lekárom, aby sa zarúčilo optimálne ošeterie.

Upozornenia týkajúce sa používania

Obuv vhodná pre vložky musí mať dostatočný vnútorný objem tak pre chodidlo, ako aj pre zvolenú vložku (dostatočná dĺžka / šírka topu, prípadne vyberateľné, dostatočne hrubé mäkké vložky, bočné vedenie vložky a vložky v otvorených typov obuvi).
Ďeopriemernéne zabráňte nepohodlnému zvislému tvaru obuvi. **ⓐ**

Pri výbere veľkosti vložky sledujte pokyny na obale len pre orientáciu. Ako správne veľku obuv, tak aj vložky musia byť opodli chodidlú pri štáti zatažení dĺžke najmenej o 1,0 cm. Keďže môže dôjsť k rozdielom v dĺžke skontrolovať, prosím, veľkosť obouch chodidiel. V prípade pochybností uvažv veľkosť dššie chodidlo. **ⓑ**

Vložka musí v obuvi ležať rovno a musí mať poškiaľ možno veľkú kontaktnú plochu voči stielke obuvi. Na strane chodidla má kontakt vložky s obuvou výrazu v tvare, aby sa obmedzilo riziko vzniku miest, kde ľadci a tvorbe plgúzov na pokožke chodidla. **ⓒ**

Vložky je nutné vždy nosiť v pároch! Výnimky môžu stanoviť ošetrojúci lekár.

Vložky ErgoPad ball & racket sú určené na viacnásobné použitie len jedným používateľom. Pravidelné si kontrolujte, prosím, vaše chodidlá, či nemáte otázky, s obmedzené miesta a iné (vložku spôsobené) zmeny. V prípade otázky sa obráťte, prosím, na odborný personál alebo na svojho ošetrojúceho lekára. **ⓓ**

Prí prípadne akékoľvek problémy ako u mnohých medzinárodných poskytovateľov, že po určitú počiatkovú nošenie vložky ErgoPad ball & racket je technicky nevyhnutné. Preto odporúčame, aby ste začínali s dobou nošenou cca 1 hodina a dobu postupne predlžovali, až kým sa nošenie vložky stane pohodlným. Doba zvyknutia si je podľa výrazu dĺžky od jedného týždňa. Ak máte napriek tomu potomu ešte problémy, neprepúšťajte si príležitosť obráťte sa na odborný personál. **ⓔ**

Po dobre nošení asi jeden pokok nechajte vložky skontrolovať odborným personálom, či sú ešte funkčné.

Upozornenia týkajúce sa čistenia

Vložku ErgoPad ball & racket môžete umývať ručne pomocou mydla a vlažnej vody. Vložky nechajte vyschnúť na vzduchu. Nepoužívajte žiadne vonnivé zložky tepla (napr. kúrenie, sušič vlasov alebo prídavné slnečné svetlo). Vložky nie sú vhodné na pranie v práčke.

Je možné žetné postrieť (nasťrikať) žlté vonnézinkové prostriedky vhodné pre ľudskú pokožku. Pri tom sa nedá vyčistiť sfarbenie materiálu podla.

Vložky je nutné nosiť vo vhodnej obuvi s obutými ponožkami.

Záruka

Vložky sú spotrebné predmety a pri pravidelnom používaní podliehajú prirodzenému opotrebovaniu. Počas používania môže dôjsť k miernemu sfarbeniu, hlavne vprednúduťu pohybu vložky, v závislosti od fyzických faktorov, napr. vlhkosti a materiálu ponožky. Tieto nepríjemnosti žiadne dôvody na reklamáciu. Záruka sa poskytuje na základě zákonných podmienok, ako aj dodávateľských a zmluvných podmienok spoločnosti Bauerfeind AG (AGB), ktorá bol pôvodne všetky body uvedené v tomto návode na použitie.

Likvidácia výrobku

Výrobok môžete zlikvidovať v súlade s národnými právnymi predpismi.

Pokyny pre úpravu

Príprabisbenie:

Optimálna dĺžka vložky resp. obuvi je asi o 1 cm viac ako dĺžka chodidla v stojaci. Ac by vložky nemali vhodnú veľkosť pre vaše topánky, vložky prístupnú alebo tepelne vyhovujú. Postupujte, prosím, podľa nasledujúcich pokynov.

Prístupnosť:

1. Vyberte svoje vložky z topánok a polozte ich na svoje vložky ErgoPad ball & racket.

2. Obšajte päty vyrovnať tak, aby sa presne navzájom prekrývali a obrys pävodnej vložky do topánok najviac na ťavu vložky ErgoPad ball & racket.

3. Strihajte pozdĺž vyznačených obrysův čiar v oboch predných časti chodidla. (Dávajte pozor, aby sa vložky nezmenšili až príliš. Odporúčame najskôr odstrániť menš, vložku odkúšať a potom ju prípadne znovu prístupnú.)

4. Dávajte ErgoPad ball & racket vložke párovdo do topánok (ľavá / pravá strana sú označené na zadnej strane vložiek).

Tepelné pretváranie **ⓐ**

Vo výnimčných prípadoch môže byť potrebné prispôbiť vložky pomocou tepelného tvarovania na tvar vášho chodidla.

1. Prístupnú vložku ErgoPad ball & racket, predhrejte rúrou na 90 °C / 200 °F.

2. Vložky vložte na približne 2 minúty (s poťahom smerom dole na čistú podložku) do rúry. Nebezpečenstvo popelania!

Pri vyberaní vložiek z rúry nosite ochranné rukavice.

3. Po vybratí vložiek z rúry ich okamžite vložte do obuvi.

4. Ihneď si obujte topánky (s natabuňtými ponožkami).

5. Stojte približne 2 minúty priamo s mierne rozkročenými nohami (na štrku ramien) a špičkami smerujúcimi dopredu.

Vaše vložky sa tak vyvarujú podľa tvaru vášho chodidla.

Star informácie: 2014-01

¹ Odborným personálom je každý osoba, ktorá je podľa platných národných predpisov, ktoré sa na ňu vzťahujú, opševná na prispôbavovanie ortopedických vložiek a používanie ich používajú.

(ro) romanian

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărători,
Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și, în cazul în care aveți întrebări, să vă adresați medicului curant sau magaziniului de specialitate, respectiv info@bauerfeind.com.

Destinația utilizării

Suporturile plantare ortopedice sunt orteze funcționale pentru picioro, folosite pentru tratarea durerilor piciorului și pentru prevenirea acestora.

În plus, ErgoPad ball & racket servește sportivilor confortului la purtarea în pantofii sport și stabilizării acestor știfturi din spațiul a piciorului în timpul activității sportive.

Adecvat pentru: sporturile în echipă și sporturile cu racheta, cum sunt volei, handbal, baschet, tenis, badminton, squash, golf, fotbal (în funcție de încălțăminte) și alte moduri de mișcare laterale.

Indicații

ErgoPad ball & racket servește profilației și terapiei durerilor din cauza suprasolicității specifice anumitor sporturilor, de exemplu:

- dureri nespecifice din cauza suprasolicității la picior
- dureri de călcâi
- simptomele tendonului lui Ahile
- dureri de tîbie

Un alt domeniu de utilizare îl reprezintă prevenția și tratamentul durerilor care însoțesc activitatea sportivă la pacienții cu simptome ușoare până la grave de picior plat – picior plat transversal sau simptome ușoare de picior ecavat.

Riscuri în utilizare

⚠ Precauție: Înainte de utilizarea / folosirea unui suport plantar, consultați un medic sau personal de specialitate / inferior în utilizare menționate.

Dacă volumul interior disponibil al încălțăminte nu este suficient pentru picior și pentru suportul plantar ales sau dacă suportul purtat în pantofii sporturilor plantate de lungime și lățime incorecte (vezi lista de măsurări în partea de pantofi descriși), nu sunt excluse posibilități de forma piciorului (senzatie de strîmtorare, amorțire, fricțiune).

Vă rugăm să aveți grijă la încălțăminte și suporturile plantare să reprezinte o unitate funcțională. Dacă picioroase se sprijină pe marginea suportului plantar, este posibilă formarea de băieci sau de băbături pe tălpi. Acest lucru este de așteptat și dacă învelșii și / sau materialele pernei devin poroase sau scarte, respectiv se rup sau se umezesc suprasolicitatilor mecanice.

Suporturile plantare ErgoPad ball & racket sunt concepute pentru folosire repetată de către un singur utilizator.

Contraindicații

Pentru diabetici și persoane care suferă de deforități reumatice ale piciorului se recomandă un consult de specialitate înainte de utilizarea produsului, pentru a garanta tratamentul optim.

Indicații de utilizare

Pentru adecvarea pentru suporturile plantare trebuie să prezinte un volum interior suficient atât pentru picior cât și pentru suportul plantar. Pentru a verifica acest lucru, puneți piciorul într-o detagabilă suficient de grosă, cu perni, ghidaj lateral al suporturilor plantare tipurile de pantofi descriși). Trebuie neapărat evitată o formă strîmtorată neconfortabilă, cu profil care strînge piciorul.

a alegem urmăritoare caze a suporturilor plantare, indicațiile de pe ambalaj au doar rol orientativ. Ca și în cazul pantofilor sportivi, suporturile plantare trebuie să fie cu cel puțin 1,0 cm mai lungi față de piciorul solicitat în poziție „în picioroare”. Vă rugăm să controlați adunarea de lungime la ambele picioro, deoarece sunt posibile diferențe de lungime. În caz de dubiu, mărima este dată de piciorul mai lung.

Suportul plantar trebuie să stea drept în pantofii și să prezinte o configurație de contact cât mai mare pentru brantul plantar. Pe partea piciorului, este util contactul suportului plantar cu fața încălțăminte, pentru a limita riscul de aparție a punctelor de apăsare și formarea de picior pe tălpi piciorului.

Trebuie purtate întotdeauna ambele suporturi plantare ale unei perechi! Exceptele se vor stabili de către medicul curant.

Suporturile plantare ErgoPad ball & racket sunt concepute pentru folosire repetată de către un singur utilizator.

Vă rugăm să vă examinați periodic picioroate pentru a constata dacă apar puncte de presiune, înroșiri și / sau modificări (cazute de purtarea suportului plantar). Dacă aveți întrebări, vă rugăm să vă adresați personalului de specialitate sau medicului care realizează tratamentul.

Faza de acomodare: Ca la multe alte mijloace medicale auxiliare, este posibil ca în primele zile de purtare a suporturilor plantare ErgoPad ball & racket să aveți o senzație neobișnuită. De aceea vă recomandăm să începeți purtarea cu 1 oră pe zi și să prelungiți treptat durata de purtare, până când suportul plantar confortabil la purtare. Timpul de acomodare nu durază de regulă mai mult de o săptămână. În cazul în care continuați să simțiți un disconfort după această perioadă, adresați-vă personalului de specialitate.

După o durată de purtare de cca. o jumătate de an, funcționalitatea suporturilor dvs. plantare trebuie verificată de către personalul de specialitate.

Instrucțiuni de curățare

ErgoPad ball & racket pot fi spălate manual cu apă caldă și / și săpun. Lăsați suporturile plantare să se usuce la aer. Nu folosiți sursă exterioară de căldură (de ex. calorifer, uscător de păr sau expunerea directă la soare). Suporturile plantare nu sunt adecvate pentru spălatul în mașină.

Se pot utiliza, în dozaei necesare (prin pulverizare), substanțe de dezinfectare șabă, adecvate pentru utilizare în scopuri medicale. Nu se recomandă utilizarea de substanțe abrazive sau de curățare.

Local de utilizare

Suporturile plantare trebuie purtate cu piciorul încălțat cu ciorap, în încălțăminte adecvată.

Suporturile producătorului

Garantia pentru suportul plantare este obiecte de consum, care, dacă sunt utilizate regulat, sunt supuse unui proces natural de uzură.

Ușoare modificări de culoare, în special decolorarea învelșilor suporturilor plantare, sunt posibile pe parcursul duratei de folosire, acestea depinzînd de fizicii factori, cum ar fi conținutul de umiditate și materialul ciorapului. Ele nu reprezintă un motiv de solicitare a garanției legale.

Garanția este asigurată conform reglementărilor legale, cât și în funcție de condițiile de livrare și contractuale ale Bauerfeind AG (AGB), dacă sunt respectate toate punctele amintite în aceste instrucțiuni de folosire.

Utilizarea a deșeu

Puteți deașeza produsele în conformitate cu prescripțiile naționale.

Indicații de prelucrare

Notificații:

Prin forma optimă se înțelege un ados de lungime a suporturilor plantare, respectiv a pantofului de cca. 1 cm față de lungimea piciorului în poziție „în picioroare”. În cazul în care suporturile plantare nu prezintă dimensiunea adecvată pentru pantofii dinamicizați, acestea pot fi decupate sau modulate termic. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.

Decupare:

1. Îndreptați brațul detașabil din interiorul pantofului sport și așezați-l pe suportul plantar ErgoPad ball & racket.

2. Îndreptați părțile pentru călcâi în așa fel încât să se suprapună exact una peste alta și marcați conturul brațului pe suportul dvs. plantar ErgoPad ball & racket.

3. Decupați pe linia de contur marcată în partea din față a piciorului. (Aveți grijă să nu decupați prea mult suportul plantar. Recomandăm să tăiați mai puțin în interior, să probați și apoi să mai decupați, dacă este cazul.)

4. Așezați suporturile plantare ball & racket în perechi în pantofii dvs. (partea stîngă / partea dreaptă) sunt marcate pe dosul suportului plantar.)

Deforțarea termică

În cazuri excepționale poate fi necesar să adaptați suporturile plantare la forma piciorului dvs. prin formarea termică, după consultarea personalului de specialitate.

1. După decupare suporturile plantare ball & racket trebuie încălzite cuprînd la 90 °C / 200 °F.

2. Puneți suporturile plantare în cuptor (cu învelșii în jos, pe un suport curat) cca. 2 minute. Pericol de ardere!

Când scoateți suporturile plantare din cuptor, purtați mînuși de protecție.

3. Introduceti suporturile plantare în pantofii imediat după ce le scoateți din cuptor.

4. Încălțați-vă cu pantofii imediat după ce așezați în poziție.

5. Stați în picioare timp de 2 minute, în poziție de acomodare la nivelul umpluturii, cu vîrfurile orientate spre înainte.

Suporturile plantare sunt adaptate acum formei piciorului dvs.

Data informării: 2014-01

¹ Personal de specialitate se consideră a fi orice persoană care, în conformitate cu reglementările naționale, este calificată pentru ajustarea suporturilor plantare ortopedice și pentru instruirea clienților în utilizarea lor.

(tr) türkçe

Sayın Müşterimiz,

Kullanıcı ve müşterilerimize kolaylık sağlamak için, herhangi bir sorunuz olursa doktorunuza veya yetkili satıcımıza danışabilir veya info@bauerfeind.com adresine başvurabilirsiniz.

Amaç

Ortopedik tabanlık, ayak sıkışmeleri tedavisi ve bunların önlenmesi için uygulanan alan fonksiyonel ortezlerdir.

ErgoPad ball & racket spor ayakkabılar kullanılm konforunu artırır ve spor aktivitelerinde ayak ayak hareketlerini stabilizezasyonu sağlar.

Ayakkabı için uygundur: Voleybol, hentbol, basketbol, tenis, badminton, squash, golf, futbol (ayak kabnyla bağlı olarak) gibi oyun ve geri vürmler spor türleri için ve diğer lateral (yan) hareketler de seneler için uygundur.

Endikasyonlar

ErgoPad ball & racket, aşağıdaki gibi sporla özel ağır yüklenme sonucu meydana gelen rahatsızlıkların profilației ve tedavisini için kullanılır:

- ayak ağrıları
- Topuk ağrılar
- Açık tendon semptomları

Kayal kemikli rahatsızlıklar

Diğer bir kullanım alanı ise spor esnasında meydana gelen, hafif ile ağır seviye Arasında diğer / taraflı taban veya hafif oyuklu tabanı olan hastaların ağırlarını önlemek ve tedavi etmekir.

Kullanım Riskleri

⚠ Dikkat: Ayak ortezi uygulaması / kullanılmadın önce adı geçen kullanım riskleri için bir doktor veya bir uzman' dan danışmalır.

Ayakkabıda mevcut olan iç hacim sadece ayak için yeterli ise veya ayak ortezi ayakkabı içinde doğru olarak bulunmuyor (örneğin ve bazenme hissi, airtümme) meydana gelebilir. Ayakkabı ve tabanlık yanlış şekilde bir bütün oluşturulmuşu Lütfen dikkate alın. Ayakkabı tabanlıkın kenarına gelmesi durumunda ayak tabanlandına kabarcıklar veya nasır oluşabilir. Dişeme ve / veya dozu malzemisi mekanik açıyı yeniden belirleyin veya katmanına ya da kururusa ayrı sonuçlar oluşabilir. Bu şekilde hasta gömülün olacak tabanlık kesintilik kullanılmamalıdır!

Kontraindikasyonlar

En uygun tedavi için diyalet hastaları ve romatoid kaynaklı ayak deformasyonlarına sahip insanlar bu ürünü kullanmadan önce doktorla danışmalır.

Kullanım Talimatı

Ayak ortezine uygun ayakkabılar hem ayak hem de ayak ortezi için yeterince iç hacme sahip olmalıdır (yeterli uzunlukta / genişlikte ayakkab, çikanabilir, yeterli kadar kalın doğu tabanı, ancak tip ayakkabılarda ayak ortezlerinin yan klavuzlu). Konforlu, uzunlamasına, aynı sikan kalıptan kaplıdır.

Tabanlıkta bulunan bölge her seçimde ambalajla bilgilendi sadece yönlendirme amaçlıdır. Doğru ayakkabılarda olduğu gibi tabanlıklar da aynı en 1,0 cm daha uzun olmalıdır. Uzunluk farkı oluşabilir! Lütfen dikkate alın! Uzunluk yönünde ayakkalın uzunluğunu kontrol edin. Tereddütü durumunda uzun ayakkalın uzunluğunu esas almalısınız.

Ac ortezi uygulanacak içine düz dermalı ve ayakkabı iç tabanı ile mümkün olduğunda büyük bir temas yokken aynı şekilde olmalıdır. Ayak topuğu derisine kabarcıkların oluşmasını engellemek amacıyla ayak ile ayak ortezi arasında temas önlenmelidir.

Tabanlık daıma çift olarak kullanılmamalı! İstisnalar doktor tarafından belirlenmelidir.

ErgoPad ball & racket ürünü ayrı kullanım tarafından birçok kez kullanım için tasarlanmıştır.

Lütfen ayakkabınızın sıkireli olarak asması bastır evetir, kızıllarıklar veya diğer deşiklikler (ayak ortezi ve meydana gelen aşınma sonucu) için Sorunlarımız olduğunda Lütfen uzman personelne veya doktorunuza danışın.

Ayrıca önemli: Birçok tıbbi ürünün içinde olduğu ErgoPad ball & racket ürünü ile ilgili derinlezi rahatsızlıklar hissi verebilir! Bunun Bu nedenle ilk günlerde yaklaşık 1 saatlik kullanım sürelerine başlamak ve bu süreleri yavaş yavaş artırmak daha yararlı olacaktır. Ayrıca süresi bir haftadan fazla sürmemelidir. Daha sonra halde rahatsızlıklar hissediyorsanız uzman personelne danışın.

Ayakkabı aynı ayk kullanıldan sonra tabanlıkın fonksiyonu zaman person tarafından kontrol edilmelidir.

Temizlikle talimatı

ErgoPad ball & racket ürününi sabun ve ılık su ile elde yıkanabilir. Daha sonra tabanlık temiz havaya kurulur. Hafız bir kumaş kullanılmamalı (örn. iotex, sac kuruma makinesi veya teğmiz duş gibi ısı). Tabanlık kumaş makinesinde yıkanmaya uygun değildir.

Yumuşak, iletim cilid için uygun defenzeksion malzemeleri az dozağı olarak kullanılabılır (piskürtülebılır). Bu esnasda kalpama malzemeleri renklemeleri oluşabilir.

Kullanım Bilgileri

Tabanlık aynı ayakkabı içinde çoraplı olarak kullanılmamalıdır.

Garanti

Tabanlık sarf malzemeleri kapsamındadır ve diizenli kullanımda doğal bir aşınma sürecine tabiidir. Tabanlıkın kullanımı esnasında hafif sızmalar, özellikle tabanlık astarının solması meydana gelebilir ve / veya, men ortezi veya çorap malzemeli gibi farklı nedenlere bağlı olabilir. Bunlar garanti için bir kopyel oluşturuzmar.

Yasal mevzuatta ve ayrıca Bauerfeind AG (Genel Ticaret Şartları) testimat ve sözleşme şartlarına göre bu kullanım klavuzunda belirtilen hususlara uyulduğu takdirde garantiye tabiidir.

İmha Etme

Ürünü yanlış olarak yönetmelikler doğrultusunda imha edebilirsiniz.

İşleme Bilgileri

Uyum:

En uygun bir kalıp formu ayak ortezi kullanılmadın ve de ayakkabının, ayak kullanılmadın yağı, 1 cm daha uzun olmalı gerekmektedir. Ayakkabınızın uyanması halinde keserek veya sı yardımıyla tabanlığın şeklini deşiktirebilirsiniz. Lütfen aşağıdaki belirtilmiş şekilde hareket edin.

Kesme:

1. Tabanlık spor ayakkabılardan çıkarın ve ErgoPad ball & racket' in üzerine yerleştirin.

2. Topuk tarafını ve iç kısmını birbirinden ayırın ve ErgoPad ball & racket için ayakkabı ortezlerinin kenarlarını ErgoPad ball & racket üzerine çiziniz.

3. Ön ayak bölgesinde çizim olduğunuz çizgiler üzerinde kesiniz. (Ayak ortezini çok küçük kesmemelisiniz, çünkü ortezi rahat hale gelecek, ayak ortezinin denemeleri ve daha sonra gerektirecek yeniden kesmenizi tavsiye ederiz.)

4. ErgoPad ball & racket tabanlıkını çizim olarak ayakkabı yerleştirin (sağ / sol taraflı tabanlık aynı arada farklı şekilde işaretlidir).

İz yoloğu şekli verme **ⓐ**

İstisnalar durumunda tabanlıkın uzman personelne danışarak sı yoloğu şekli vererek ayak kalıbınıza ayarlanabilir.

1. ErgoPad ball & racket tabanlıkınızın kesitlerin sonra firmn 90 °C / 200 °F sıcaklığında istin.

2. Tabanlık (astarın aşağıdaki ölçüde temiz bir altlık üzerine) yak. 2 dakikalığına ırma verin. Yanına tehlikesiz!

3. Tabanlıkın fırından çıkarılma için kuruyucu eldiven kullanın.

4. Hemen ayakkabıların içine girin (çorapla).

5. Şimdi 2 dakika boyunca dik bir şekilde ayakta durun, ayakkabınız omuz aralığı kadar birbirinden açılı olmalı ve line doğu bakmalıdır.

Tabanlıkınız artık ayakkabınızın kalıbına uyarlanmıştır.

Son revizyon: 2